

Telephone transmitter BE1431

EN	Installer's guide	58
HU	Használati útasítás	51
SE	Bruksanvisning	45
NL	Gebruiksaanwijzing	39
FR	Mode d'emploi	33
FI	Käyttöopas	27
ES	Manual del usuario	21
EN	User manual	15
DK	Brugervejledning	9
DE	Benutzerhandbuch	3

•



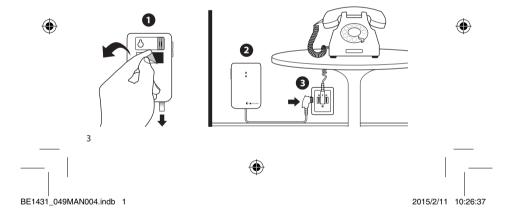


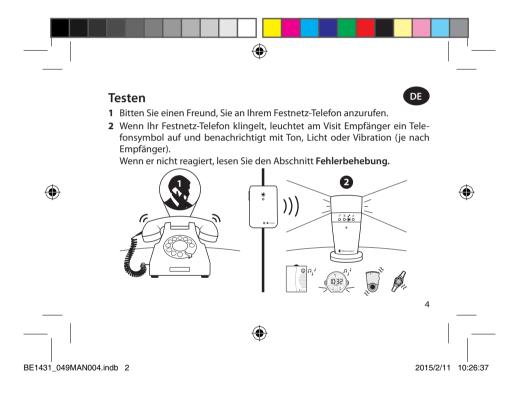


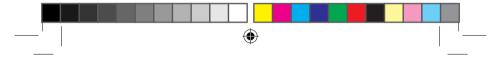


Installation

- 1 Ziehen Sie am Batterie Streifen um den Sender zu aktivieren. Reinigen Sie die Wand mit dem Feuchttuch und entfernen Sie die Schutzfolie von dem Klettverschluss.
- 2 Montieren Sie den Sender an der Wand. Ggf. die mitgelieferte Schraube nutzen.
- 3 Schließen Sie das Kabel an einer der "N" Anschlüsse an.



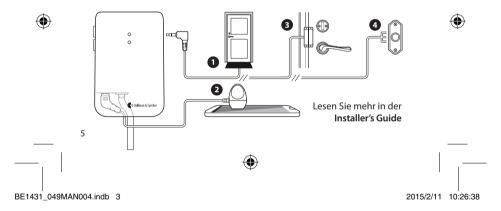




Zubehör

Der Telefon-Sender kann mit folgendem Zubehör ergänzt werden:

- 1 Kontakt Matte wird aktiviert, wenn jemand auf sie tritt
- 2 Mobile Phone Sensor wird aktiviert, wenn Ihr Handy klingelt
- 3 Magnetschalter wird aktiviert, wenn eine Tür/Fenster geöffnet/geschlossen wird
- 4 Externes Trigger-Kabel Zum Anschluss an eine Türklingel/Gegensprechanlage



Technische Information

Stromversorgung Batterieleistung: 2 x 1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkali-Batterien.

LeistungsaufnahmeAktiv < 70 mA, inaktiv < 25 μA</th>BetriebsdauerAlkali ~ 5 Jahre, Lithium ~10 Jahre

Aktivierung Über Testknopf, RJ11-Eingang an analoge Telefonnetz (26 bis 120 V

•

RMS, 15 bis 100 Hz), 2,5 mm ext. Trigger, 3,5 mm ext. Trigger

Funkfrequenz 315 MHz, 433,92 MHz oder 868,3 MHz je nach Region

Reichweite Von 50 bis 200 m, je nach Funkfrequenz. Die Reichweite wird durch Wände, große Objekte und andere Funksender reduziert.

Anzahl der Funkschlüssel 64 als Standard. Bis zu 256 mit optionaler Software.

BE9250 Mobile Phone Sensor, BE9024 Kontakt Matte, BE9023 Mag-

netschalter und BE9253 externes Trigger Kabel

Zusätzliche Informationen

Zubehör

Verwendung und Lagerung Nur für den Innenbereich. Temperatur: 15-35°C. Luftfeuchtigkeit: 5-95%. Wartung und Reinigung Wartungsfrei. Reinigung mit einem nur leicht feuchten Tuch. Nicht für

den Wiedereinsatz durch andere Personen vorgesehen.

 $\begin{tabular}{ll} Sicherheit und Vorschriften & Informationen zu Sicherheit und Vorschriften finden Sie im Installer's Guide. \\ Service und Support & Informationen zu Garantie, Service und Support finden Sie im Installer's Guide. \\ \end{tabular}$

Guide

•

BE1431_049MAN004.indb 4

Fehlerbehebung

Wenn	Versuchen sie
Jede Minute ein oranges Licht erscheint	Wechseln Sie die Batterien. Verwenden Sie nur 1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkalie-Batterien.
Ein grünes Licht am Telefonsender erscheint - aber der Empfänger wird nicht aktiviert	Überprüfen Sie die Batterien und Stecker des Telefonsenders und des Empfängers. Platzieren Sie den Empfänger näher zum Telefonsender Überprüfen Sie, dass die Telefonsender und Empfänge auf den gleichen Funkkanal eingestellt sind. Siehe Changing the radio key im Installer's Guide.
Kein grünes Licht am Telefonsender erscheint , wenn das Telefon klingelt oder das Zubehör aktiviert wird	 Drücken Sie beide Test Tasten gleichzeitig. Wenn ein grünes Licht angezeigt wird, überprüfen Sie alle Verbindungen. Wenn kein grünes Licht erscheint, wechseln Sie die Batterien. Verwenden Sie nur 1,5 V AA Lithium oder Alkali-Batterien.

7

•

2015/2/11 10:26:38

BE1431_049MAN004.indb 5



Wenn

Kein grünes Licht auf dem Sender, beim drücken der Test-Taste erscheint

Der Empfänger ohne Grund aktiviert wird

Sender, beim drücken der Lithium oder Alkali-Batterien. Wenn das grüne Licht immer noch nicht angezeigt wird, kontaktieren Sie Ihren Händler für einen Service.

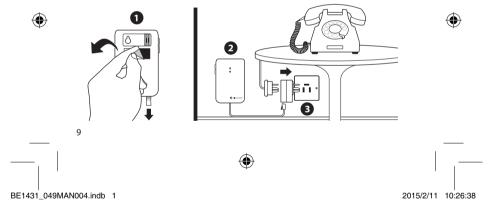
• Ein anderes Visit System könnte in der Nähe Ihres Systems auslösen. Ändern Sie den Funkschlüssel bei allen Geräten, siehe Changing the radio key im Installer's Guide.

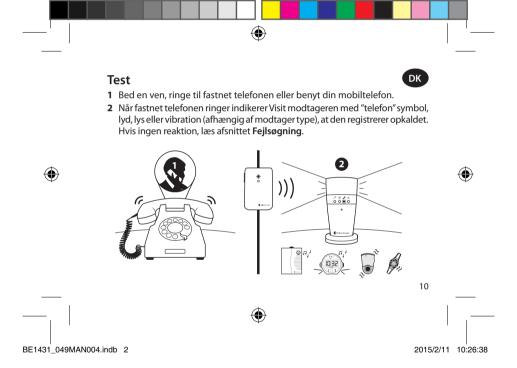


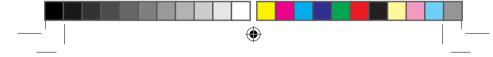


Installation

- 1 Fjern beskyttelsesfilmen ved batteriet inden telefon senderen tages I brug. Rengør væggen vha. medfølgende vådserviet og fjern beskyttelses filmen fra Velcro tapen.
- 2 Montér telefonsender enheden på væggen. Alternativt benyttes skrue.
- 3 Tilslut telefonadapteren mellem telefonstikket og udtaget.



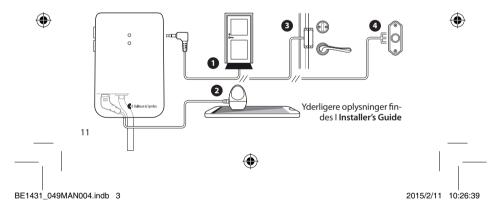




Ekstra Tilbehør

Telefon sender enheden, kan udbygges med følgende tilbehørsprodukter:

- 1 Træde Måtte aktiveres når måtten betrædes
- 2 Mobiltelefon sensor aktiveres når mobiltelefonen modtager opkald
- 3 Magnet kontakt aktiveres når døren eller vinduet åbnes/lukkes
- 4 Extern trig kabel For tilslutning af eks. Dørklokke eller samtaleanlæg



Teknisk information

Strømforsyning Batterier: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier.

•

Strømforbrug Aktiv < 70 mA, Stand-by position < 25 μA

Driftstid Alkaline ~ 5 år, Lithium ~10 år

Aktivering Via test knapperne, RJ11 tilslutning for analoge telefon systemer (26 - 120

V RMS, 15 - 100 Hz), 2.5 mm jack stik ext. trig, 3.5 mm jack stik ext. trig

Sendefrekvens 315 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz afhængig af region

Dækningsområde 50 – 200 m afhængig af sendefrekvens. Dækningsområdet reduceres

af vægge, store objekter, eller andre radio sendere.

Antal radio nøgler Standard 64 stk. Kan udvides med op til 256 stk. ved indstilling i software. Tilbehør

BE9250 Mobiltelefon sensor, BE9024 Trædemåtte, BE9023 Magnet

kontakt og BE9253 Extern trig kabel

Yderligere information

Brug og opbevaring Vedligeholdelse

Sikkerhed og regler Service og support

Kun indendørs brug. Temperatur: 15°-35° C. Relativ fugtighed: 5%-95%. Vedligeholdelsesfri. Rengør med tør klud. Kan ikke genanvendes. For øvrige oplysninger om sikkerhed og regler, se Installer's Guide. For oplysning omkring garanti, service og support, se Installer's Guide.

12



BE1431_049MAN004.indb 4

Fejlsøgning

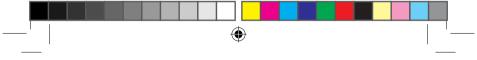
Problem	Løsningsforslag
Lysdiode lyser orange hvert minut	Udskift batterierne. Kun 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier kan benyttes.
Lysdiode lyser grønt på senderenheden, men intet aktiverer modtagerenheden	Kontrollér telefon senderenhedens og modtagerenhedens batterier og tilslutninger. Formindsk afstanden mellem modtager och senderenhed. Kontrollér at telefon sender- og modtager enhed er indstillet med same radionøgle. For mere information, se Changing the radio key i Installer's Guide.
Lysdiode lyser ikke grønt på senderenheden, når telefonen ringer eller tilbehøret aktiveres	 Tryk på begge test knapper samtidigt. Hvis lysdiode lyser grønt, Kontrollér alle tilslutninger. Hvis lysdiode ikke lyser grønt, udskift batterierne. Kun 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier kan benyttes.

•

13

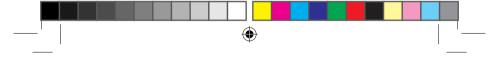
BE1431_049MAN004.indb 5

 \bigoplus



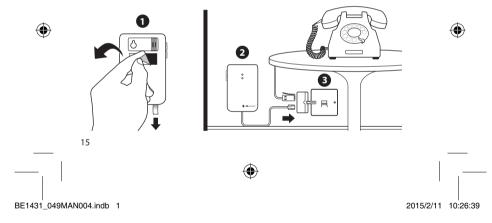
Problem		Løsningsforslag
Lysdiode lyser i på senderenhe knappen(r) ned	den, når test	 Udskift batterierne. Kun 1.5 V AA (LR6) lithium eller alkaline batterier. Lyser lysdioden forsat ikke grønt, kontaktes forhandleren omkring garanti/service.
Modtagerenhe aktiveres uden grund		Formentligt er et andet Visit system installeret I nærheden, som aktiverer dit system. Udskift radio nøglen på alle enheder. Se Changing the radio key i Installer's Guide.

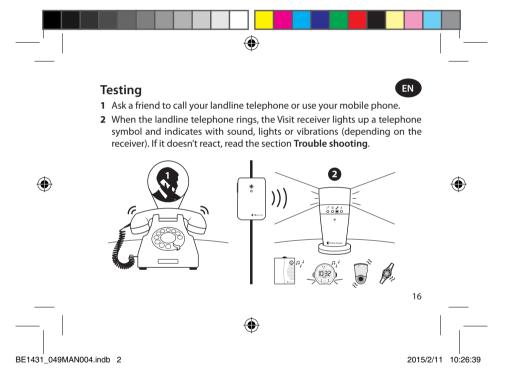


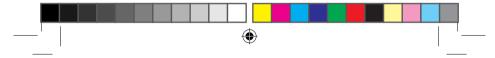


Installation

- 1 Remove the battery pull tag to start the Telephone transmitter. Clean the wall with the wet wipe and remove the protective film from the velcro.
- 2 Paste the Telephone transmitter on the wall. You can also use a screw and plug.
- 3 Connect the telephone adapter between the telephone plugs and the socket.



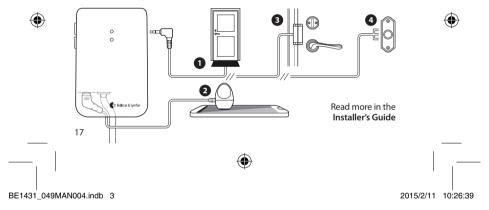




Accessories

The telephone transmitter can be complemented with the following accessories:

- 1 Contact mat Is activated when someone steps on it
- 2 Mobile phone sensor Is activated when your mobile phone rings
- 3 Magnetic switch Is activated when a door or window is opened/closed
- 4 External trig cable For connection to e.g. a doorbell or intercom



Technical information

Power supply Battery power: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline

 Power consumption
 Active < 70 mA, Idle position < 25 μA</td>

 Operating time
 Alkaline \sim 5 years, Lithium \sim 10 years

Activation Via test buttons, RJ11 input to analogue telephone network (26 - 120

•

V RMS, 15 - 100 Hz), 2.5 mm ext trig, 3.5 mm ext trig

Radio frequency 315 MHz, 433.92 MHz or 868.3 MHz depending on region

Coverage 50 – 200 m depending on radio frequency. Coverage is reduced by

walls, large objects and other radio transmitters. 64 as standard. Up to 256 with optional software. BE9250 Mobile phone sensor, BE9024 Contact mat

BE9023 Magnetic switch and BE9253 External trig cable

BE9023 Magnetic Switch and BE9253 External trig

Additional information

Number of radio keys

Accessories

Usage and storage For indoor use only. Temp.: 15°-35° C. Relative humidity: 5%-95%.

Maintenance and cleaning Maintenance free. Clean with a dry cloth. Don't use household cleaners,

aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia, or abrasives. Not reusable.

Safety and regulations For information on safety and regulations, see the Installer's Guide. For information on warranty, service and support, see the Installer's Guide.

18

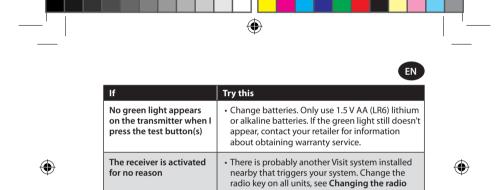


BE1431_049MAN004.indb 4

Trouble shooting

 Change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries. Check the telephone transmitter's and the receiver's
• Check the telephone transmitter's and the receiver's
batteries and connections. Move the receiver closer to the telephone transmitter. Check that the telephone transmitter and the receiver is set to the same radio key. For more information, see Changing the radio key in the Installer's guide.
 Press both test buttons simultaneously. If a green light appears, check all connections. If no green light appears, change batteries. Only use 1.5 V AA (LR6) lithium or alkaline batteries.

BE1431_049MAN004.indb 5





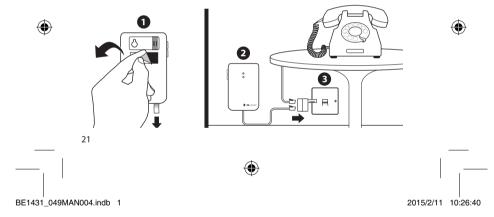
key in the Installer's guide.

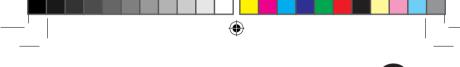


1 Retire la pestaña de las pilas para iniciar el transmisor telefónico. Limpie la pared con un paño húmedo y retire la película protectora del velcro.

(

- 2 Pegue el transmisor telefónico en la pared. También puede utilizar el tornillo y el enganche.
- 3 Conecte el adaptador de teléfono entre los conectores de teléfono y la toma.

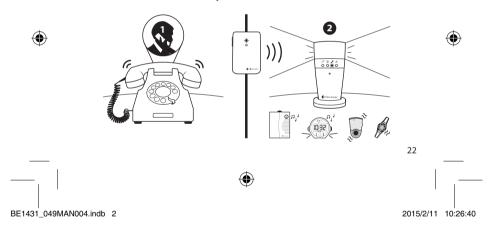


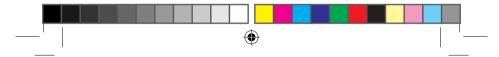


Comprobación



- 1 Pida a un amigo que le llame al teléfono fijo o use su teléfono móvil.
- 2 Cuando el teléfono fijo suene, en el receptor Visit se ilumina un símbolo de teléfono y se emite sonido, luz o vibraciones (según el receptor). Si no reacciona, lea la sección Localización y solución de averías.

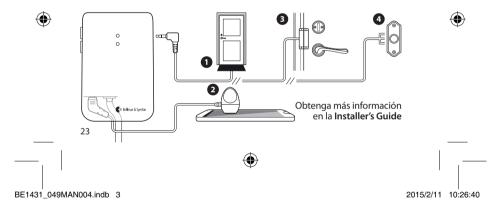




Accesorios

El transmisor telefónico puede complementarse con los siguientes accesorios:

- 1 Esterilla de contacto se activa cuando alguien la pisa
- 2 Sensor de teléfonos móviles se activa cuando suena su teléfono móvil
- 3 Interruptor magnético se activa cuando se abre o cierra una puerta o ventana
- 4 Cable de activación externa para conectar un timbre o un portero automático



Información técnica

Fuente de alimentación Funciona con pilas: 2 pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6).

Consumo eléctrico Activo: < 70 mA; en reposo: < 25 μA Tiempo de funcionamiento Alcalinas: ~ 5 años; litio: ~ 10 años

Mediante los botones de prueba, la entrada RJ11 de la red telefónica Activación

analógica, activación externa 2,5 mm e 3,5 mm

Radiofrecuencia 315 MHz, 433,92 MHz o 868,3 MHz según la región Cobertura

50 – 200 m según la radiofrecuencia. Las paredes, los objetos de grandes dimensiones y otros transmisores por radio reducen la cobertura.

Número de claves de radio 64 estándar. Hasta 256 con software opcional. Accesorios

BE9250 Sensor teléfono móvil, BE9024 Esterilla de contacto, BE9023

Interruptor magnético y BE9253 Cable de activación externa

Información adicional

Servicio técnico

Uso y almacenamiento Solo para uso en interiores. Temperatura: 15-35 °C. Humedad: 5-95 %. Mantenimiento y limpieza Sin mantenimiento. Límpielo con un paño seco. No es reutilizable. Seguridad y normativas

Para obtener información sobre seguridad y normativas, consulte la Installer's Guide.

Para obtener información sobre la garantía, atención al cliente y servicio

técnico, consulte la Installer's Guide.

24

BE1431_049MAN004.indb 4

Localización y solución de averías

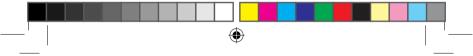
Si	Intente esto
Aparece una luz naranja una vez por minuto	• Cambie las pilas. Utilice solo pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6).
Aparece una luz verde en el transmisor pero el receptor no se activa	 Compruebe las pilas y conexiones del transmisor telefónico y el receptor. Acerque el receptor al transmisor telefónico. Compruebe que el transmisor telefónico y el receptor están ajustados en la misma clave de radiofrecuencia. Para obtener más información, consulte Changing the radio key en la Installer's Guide.
No aparece una luz verde en el transmisor cuando suena el teléfo- no o cuando se activa el accesorio	 Pulse los botones de prueba al mismo tiempo. Si aparece una luz verde, compruebe todas las conexiones. Si no aparece una luz verde, cambie las pilas. Utilice solo pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6).

•

21

BE1431_049MAN004.indb 5

 \bigoplus



E

	Si	Intente esto
	No aparece una luz verde en el transmisor al pulsar los botones de prueba	 Cambie las pilas. Utilice solo pilas alcalinas o de litio AA de 1,5 V (LR6). Si la luz verde sigue sin aparecer, póngase en contacto con el vendedor para obtener información sobre cómo beneficiarse de la garantía.
	El receptor se activa sin motivo	Es posible que otro sistema Visit cercano active su sistema. Cambie la clave de radio de todas las unidades. Consulte Changing the radio key en la Installer's Guide.



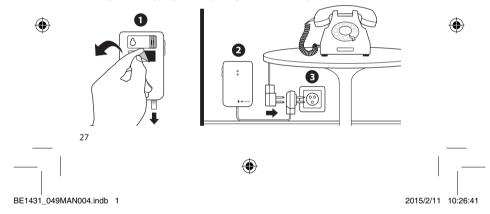


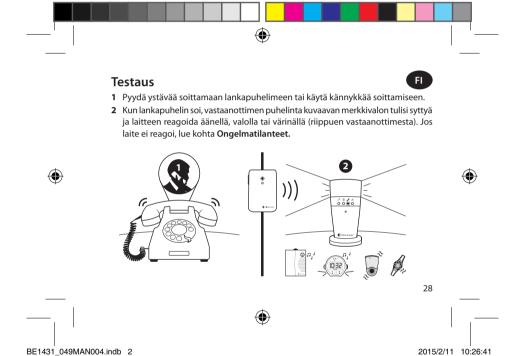
Asennus

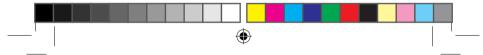
1 Poista puhelinlähettimen sisään menevä paristojen suojaliuska. Puhdista seinä asennuskohdasta puhdistuspyyhkeellä ja poista kiinnitystarran suojakalvo.

•

- 2 Aseta puhelinlähetin seinälle. Voit myös käyttää mukana toimitettua ruuvia ja proppua.
- **3** Liitä puhelinadapteri puhelintöpselin ja seinässä olevan puhelinliittimen välille.



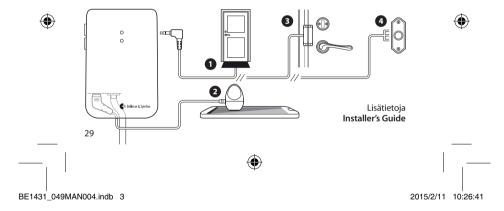




Lisävarusteet

Puhelinlähetintä voidaan laajentaa seuraavilla lisävarusteilla:

- 1 Kontaktimatto Aktivoituu, mikäli sen päälle astutaan
- 2 Kännykkäpuhelimen anturi Aktivoituu kännykän soidessa tai tekstiviestin saapuessa
- 3 Magneettikytkin Aktivoituu ikkunan tai oven avaamiseen/sulkemiseen
- 4 Ulkoisen aktivoinnin johto Ovikellon tai sisäpuhelimen liittäminen



Tekniset tiedot

Virtalähde Paristot: 2 x 1.5 V AA (LR6) lithium- tai alkaliparistot.

VirrankulutusAktiivina < 70 mA, lepotilassa < 25 μA</th>Toiminta-aikaAlkali ~ 5 vuotta, Lithium ~ 10 vuotta

Aktivointi Testinapilla, RJ11 liittimellä analogiseen puhelinverkkoon (26 - 120 V

•

RMS, 15 - 100 Hz), 2.5 mm ulk. akt., 3.5 mm ulk. akt. 315 MHz, 433.92 MHz tai 868.3 MHz (maakohtainen)

Radiotaajuus 315 MHz, 433.92 MHz tai 868.3 MHz (maakohtainen)
Toimintaetäisyys 50 – 200 m riippuen radiotaajuudesta. Toimintaetäisyyttä lyhentää

seinät, laitteiden välissä olevat suuret kohteet ja muut radiolähettimet.
Radiokoodien määrä Vakiona: 64. Erikoisohjelmalla: 256.

äärä Vakiona: 64. Erikoisohjelmalla: 256.
BE9250 Puhelinanturi, BE9024 Kontaktimatto, BE9023 Magneettikytkin

begaggirling internation, begaggirling into the contraction of the con

ja BE9253 Ulkoisen aktivoinnin johto.

Lisävarusteet Lisätiedot

Käyttö ja säilytys Vain sisä Huolenpito ja puhdistus Huoltov

Vain sisäkäyttöön. Lämpötila: 15°-35° C. Suhteellinen kosteus: 5%-95%. Huoltovapaa. Puhdista kuivalla kankaalla. Älä käytä kodin puhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkia, tai

hankausaineita. Ei kertakäyttöpyyhkeitä.

Turvallisuus ja määräykset Lisätietoa turvallisuudesta ja määräyksistä, katso Installer's Guide.

Huolto ja tuki Lisätietoa takuusta, huollosta ja tuesta, katso Installer's Guide.

30



BE1431_049MAN004.indb 4

Ongelmatilanteet

Mikäli	Kokeile seuraavia ohjeita
Oranssi LED- valo välähtää n. minuutin välein	• Vaihda paristot. Käytä vain 1.5 V:n AA (LR6) lithium- tai alkali- paristoja.
Vihreä LED- valo syttyy kun puhelin soi – mutta vastaanotin ei reagoi mitenkään	 Tarkista lähettimien ja vastaanottimien paristot ja liittimet. Siirrä vastaanotin lähemmäksi puhelinlähetintä. Varmista, että puhelinlähetin ja vastaanotin ovat samalla radiokoodilla. Katso Installer's Guide / Changing the radio key.
Puhelinlähettimen vihreä LED valo ei syty vaikka puhelin soi tai lisävaruste aktivoituu	 Paina molempia testinappuloita yhtäaikaisesti. Jos vihreä LED valo syttyy, tarkista kaikki kytkennät. Jos vihreä LED valo ei syty, vaihda paristot. Käytä vain 1.5 V AA (LR6) lithium- tai alkaliparistoja.

•

31

BE1431_049MAN004.indb 5

 \bigoplus



Mikäli

Vihreä LED valo ei syty vaikka painan testinappeja

Vaihda paristot. Käytä vain 1.5 V AA (LR6) lithium- tai alkali- paristoja. Mikäli vihreä LED valo ei vieläkään syty, ota yhteys jälleenmyyjään, mahdollisen huollon tai takuuvaihdon vuoksi.

Vastaanotin aktivoituu ilman syytä

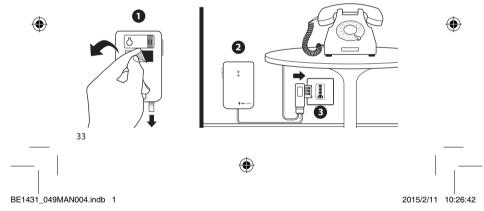
**Todennäköisesti lähistölle on asennettu toinen Visit järjestelmä, joka aktivoi sinun laitteistosi. Vaihda radiokoodi kaikkiin laitteisiin. Katso Installer's Guide / Changing the radio key.

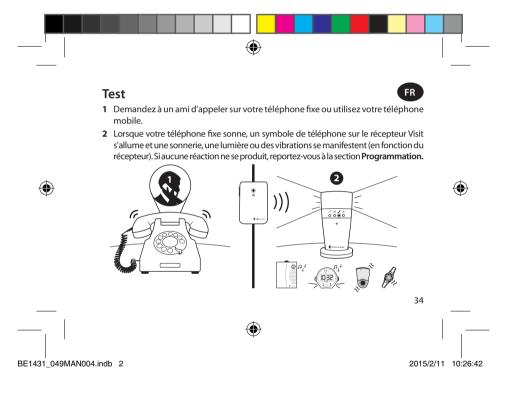
 \bigoplus

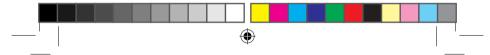




- 1 Ôtez la languette de libération des piles pour démarrer l'émetteur de téléphone. Nettoyez le mur à l'aide d'une lingette humide et ôtez le film protecteur de la bande Velcro.
- 2 Collez l'émetteur de téléphone sur le mur. Vous pouvez aussi utiliser une vis et une cheville.
- 3 Veuillez connecter les câbles téléphoniques comme illustré ci-dessous.



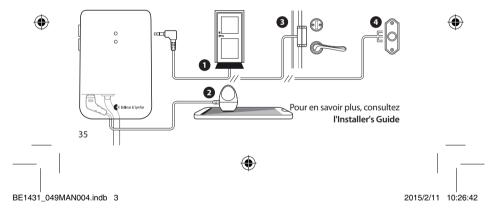




Accessoires

L'émetteur de téléphone peut être complété par les accessoires suivants :

- 1 Tapis de contact s'active dès que quelqu'un marche dessus
- 2 Capteur de téléphone portable s'active lorsque votre téléphone portable sonne
- 3 Interrupteur magnétique s'active lorsqu'une porte ou une fenêtre s'ouvre/se ferme
- 4 Câble de déclenchement externe pour raccordement à une sonnette/interphone



Informations techniques

Alimentation électrique Puissance de batterie : 2 piles alcalines ou lithium 1,5 V AA (LR6)

 $\begin{array}{ll} \textbf{Consommation \'electrique} & \text{En activit\'e} < 70 \text{ mA, en veille} < 25 \text{ } \mu\text{A} \\ \textbf{Autonomie} & \text{Alcalines} \sim 5 \text{ ans, lithium} \sim 10 \text{ ans} \\ \end{array}$

Activation Boutons d'essai, entrée RJ11 vers réseau téléphonique analogique (26-120 V RMS, 15-100 Hz), prise ext. triq. 2,5 mm, prise ext. triq. 3,5 mm

Fréquence radio 315 MHz, 433,92 MHz ou 868,3 MHz en fonction de la région

Portée 50-200 m en fonction de la fréquence radio. La portée est réduite par

Portée 50 – 200 m en fonction de la fréquence radio. La portée est réduite par la présence de murs, de gros objets et d'autres émetteurs radio.

Nombre de canaux radio 64 en standard. Jusqu'à 256 avec un logiciel en option.

Accessoires Capteur de téléphone portable BE9250, Tapis de contact BE9024,

Interrupteur magnétique BE9023 et Câble ext. trig. BE9253

Informations complémentaires

Usage et stockage Pour usage intérieur uniquement. Temp.: 15-35 °C. Humidité : 5-95 %.

Maintenance et nettoyage Ne nécessite aucune maintenance. Nettoyez avec un chiffon sec.

Sécurité et réglementations Pour plus d'informations sur la sécurité et les réglementations, consultez

l'Installer's Guide.

Service et assistance Pour plus d'informations sur la garantie, le service et l'assistance,

consultez l'Installer's Guide.

36

•

BE1431_049MAN004.indb 4

Dépannage

Si	Essayez la procédure suivante			
Une lumière orange s'allume toutes les minutes	Changez les piles. N'utilisez que des piles lithium ou alcalines de 1,5 V AA (LR6).			
Une lumière verte apparaît sur l'émetteur sans que le récepteur soit activé	Vérifiez les piles et les connexions de l'émetteur de téléphone et du récepteur. Rapprochez le récepteur de l'émetteur de téléphone. Vérifiez que l'émetteur et le récepteur sont bien réglés sur le même canal radio. Reportez-vous à la section Changing the radio key de l'Installer's Guide.			
Aucune lumière verte ne s'allume sur l'émetteur lorsque le téléphone sonne ou qu'un acces- soire est activé	 Appuyez simultanément sur les deux boutons d'essai. Si une lumière verte apparaît, contrôlez toutes les connexions. Si aucune lumière verte n'apparaît, changez les piles. 			

37

(

2015/2/11 10:26:42

BE1431_049MAN004.indb 5

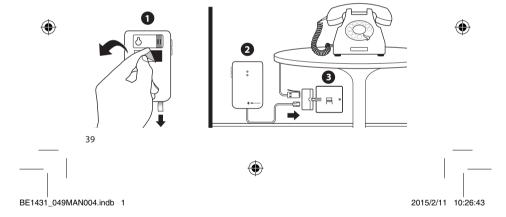
FR

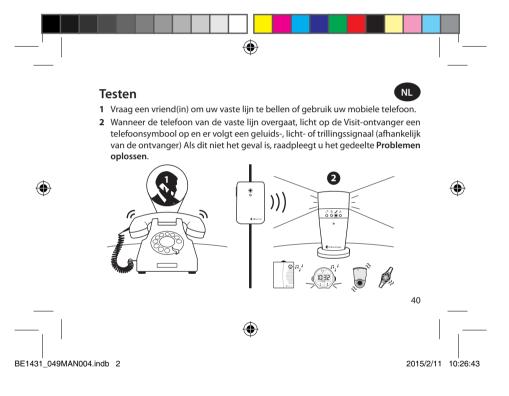
Si	Essayez la procédure suivante
Aucune lumière verte ne s'allume sur l'émetteur lorsque vous appuyez sur les boutons d'essai	Changez les piles. N'utilisez que des piles lithium ou alcalines de 1,5 V AA (LR6). Si aucune lumière verte n'apparaît toujours, contactez votre revendeur pour vous renseigner sur les réparations sous garantie.
Le récepteur est activé sans aucune raison	Un autre système Visit environnant déclenche probablement votre système. Changez le canal radio sur toutes les unités. Reportez-vous à la section Changing the radio key de l'Installer's Guide.

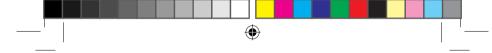




- 1 Verwijder het lipje van de batterij om de telefoonzender te starten. Reinig de wand met het vochtige doekje en verwijder het beschermlaagje van de velcostrip.
- 2 Plak de telefoonzender op de wand. U kunt ook een schroef en plug gebruiken.
- 3 Sluit de telefoonadapter aan tussen de telefoonstekker en de contactdoos.



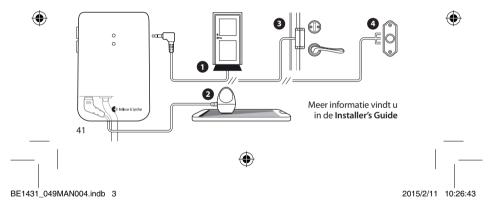




Accessoires

De telefoonzender kan worden aangevuld met de volgende accessoires:

- 1 Contactmat wordt geactiveerd wanneer iemand erop stapt
- 2 Mobiele-telefoonsensor wordt geactiveerd wanneer uw mobiele telefoon of tablet overgaat
- 3 Magnetische schakelaar wordt geactiveerd wanneer een deur of raam wordt geopend/ gesloten
- 4 Externe triggerkabel voor aansluiting op bijv. een deurbel of intercom



Technische informatie

Voeding

Aantal radioknoppen

Accessoires

Batterijvermogen: 2 x 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen.

Energieverbruik Actief < 70 mA, inactief < 25 µA Bedrijfstijd Alkaline ~ 5 jaar, lithium ~ 10 jaar

Activering Via testknoppen, RJ11 ingang naar analoog telefoonnetwerk (26 - 120

•

V RMS, 15 - 100 Hz), 2,5 mm ext. trig, 3,5 mm ext. trig

Radiofrequentie 315 MHz, 433.92 MHz of 868.3 MHz, afhankelijk van de regio

Dekking 50 – 200 m, afhankelijk van de radiofrequentie. De dekking wordt

verkleind door muren, grote objecten en andere radiozenders. Standaard 64. Tot 256 met optionele software.

Mobiele-telefoonsensor BE9250, contactmat BE9024, magnetische

schakelaar BE9023 en externe triggerkabel BE9253

Aanvullende informatie

Gebruik en opslag

Alleen voor gebruik binnenshuis. Temp:: 15°-35°C. Vochtigheid: 5% -95%.

Onderhoud en reiniging

Onderhoudsvrij. Reinigen met een droge doek. Niet geschikt voor

hergebruik.

Veiligheid en voorschriften Raadpleeg de Installer's Guide voor informatie over veiligheid en

voorschriften.

Service en ondersteuning Raadpleeg de Installer's Guide voor informatie over garantie, service

en ondersteuning.

42



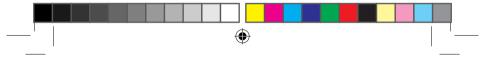
BE1431_049MAN004.indb 4

Problemen oplossen

Indien	Probeer dit	
Een oranje lampje gaat om de minuut branden	Vervang de batterijen. Gebruik alleen 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen.	
Er gaat een groen lampje branden op de zender, maar de ontvanger wordt niet geactiveerd	Controleer de batterijen en aansluitingen van de telefoonzender en de ontvanger. Bevestig de ontvanger dichter bij de telefoonzender. Controleer of de telefoonzender en de ontvanger op dezelfde radioknop zijn ingesteld. Raadpleeg voor meer informatie Changing the radio key in de Installer's Guide.	
Er gaat geen groen lampje branden op de zender als de telefoon overgaat of als de accessoire wordt geactiveerd	 Druk tegelijk op beide testknoppen. Controleer de aansluitingen als er een groen lampje gaat branden. Vervang de batterijen als er geen groen lampje gaat branden. Gebruik alleen 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen. 	

43

BE1431_049MAN004.indb 5



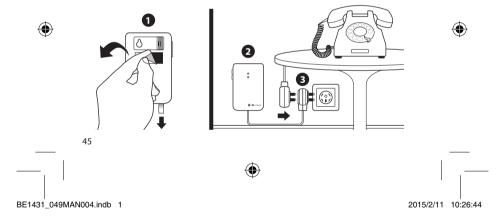
Indien	Probeer dit
Er gaat geen groen lampje branden op de zender wanneer ik op de testknop(pen) druk	Vervang de batterijen. Gebruik alleen 1,5 V AA (LR6) lithium- of alkalinebatterijen. Als het groene lampje nog steeds niet brandt, neemt u contact op met de winkel met het oog op garantieservice.
De ontvanger wordt zonder reden geactiveerd	Mogelijk is er een ander Visit-systeem dichtbij dat uw systeem start. Wijzig de radioknoppen op alle units. Raadpleeg Changing the radio key in de Installer's Guide.

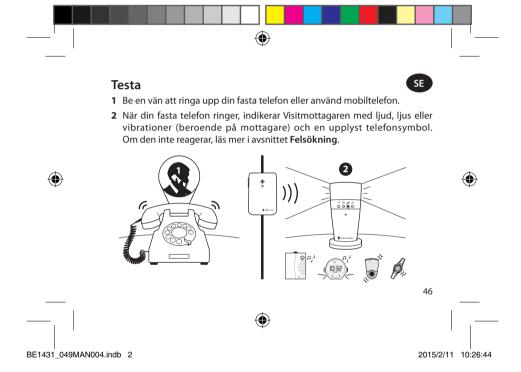


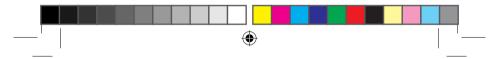


Montera

- 1 Dra bort batterilappen för att starta telefonsändaren. Rengör väggytan med våtservett och ta bort skyddsplasten från kardborrebandet.
- 2 Klistra upp telefonsändaren på väggen. Du kan också använda skruv och plugg.
- 3 Anslut mellanproppen mellan telefonkontakten och telefonjacket.



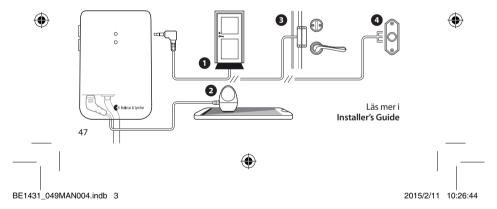




Tillbehör

Telefonsändaren kan kompletteras med följande tillbehör:

- 1 Trampmatta Aktiveras när någon trampar på den
- 2 Mobilsensor Aktiveras när mobilen ringer eller tar emot ett meddelande
- 3 Magnetbrytare Aktiveras när en dörr eller ett fönster öppnas/stängs
- 4 Extern trigg kabel För anslutning till t.ex dörrklocka eller porttelefon



Teknisk information

Strömförsörjning Batteridrift: 2 x 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier

•

Strömförbrukning Aktiv < 70 mA, Viloläge < 25 μA

Alkaliskt batteri ~ 5 år, Litiumbatteri ~ 10 år Drifttid

Aktivering Via testknappar, telefonuttag, 2,5 mm extern trigg för mobilsensor och 3,5 mm extern trigg för trampmatta, magnetbrytare eller galvanisk anslutning

Radiofrekvens 868,3 MHz, 433,92 MHz eller 315 MHz beroende på region

Räckvidd 50 – 200 m fri sikt beroende på radiofrekvens. Räckvidden reduceras av väggar, stora föremål och andra radiosändare som t.ex TV och

mobiltelefon.

64 som standard. Upp till 256 med extra programvara.

BE9251 Mobilsensor, BE9024 Trampmatta Tillbehör

BE9023 Magnetbrytare, BE9253 Extern trigg kabel

Övrig information

Antal radionycklar

Användning och lagring För inomhusbruk. Temperatur:15°-35° C. Relativ luftfuktighet: 5%-95% Rengöring och underhåll

Underhållsfri. Rengör endast med mjuk duk. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel, ammoniak eller alkohol. Ej återanvändbar.

Information om bestämmelser och säkerhet finns i Installer's Guide. Säkerhet Service och support Information om garanti, service och support finns i Installer's Guide.

48



BE1431_049MAN004.indb 4

Felsökning

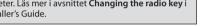
Om	Gör så här
Lysdioden blinkar orange en gång per minut	Byt batterier. Använd endast 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier.
Lysdioden på telefon- sändaren lyser grönt men mottagaren aktiveras inte	 Kontrollera att batterierna i mottagaren och telefonsändaren fungerar och att alla kontakter är anslutna. Flytta mottagaren närmare telefonsändaren. Kontrollera att mottagaren och telefonsändaren är inställda på samma radionyckel. Läs mer i avsnittet Changing the radio key i Installer's Guide.
Lysdioden på telefon- sändaren tänds inte när telefonen ringer eller när tillbehöret aktiveras	 Tryck samtidigt på båda testknapparna. Om lysdioden tänds, kontrollera kabelanslutningarna. Om lysdioden inte tänds, byt batterier. Använd endast 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier.

49

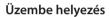
BE1431_049MAN004.indb 5



Om	Gör så här
Lysdioden tänds inte när jag trycker på test-knapparna	 Byt batterier. Använd endast 1,5 V AA (LR6) litium eller alkaliska batterier. Om lysdioden fortfarande inte tänds, Kontakta din återförsäljare för information om garanti och service.
Visitmottagaren aktiveras utan anledning	Det finns troligen ett annat Visitsystem i närheten som aktiverar din mottagare. Byt radionyckel på alla enheter. Läs mer i avsnittet Changing the radio key i Installer's Guide.



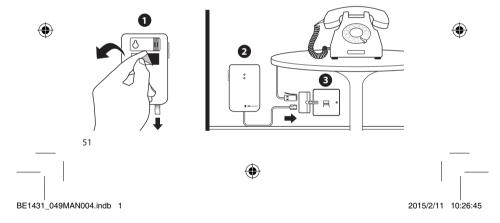




1 A telefonadó aktiváláshoz távolítsa el az elem kihúzható címkéjét. Tisztítsa meg a falat a nedves törlőkendővel, és vegye le a védőfóliát a tépőzárról.

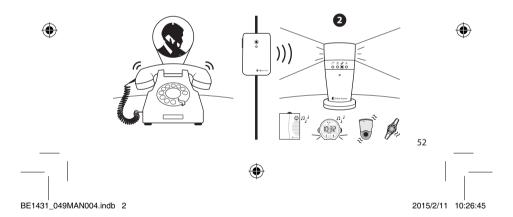
(

- 2 Rögzítse a telefonadót a falra. Használhat csavart is.
- **3** Csatlakoztassa a kábelt az "N" aljzatok egyikéhez.





- 1 Kérje meg egy ismerősét, hogy hívja fel a vonalas telefonját.
- 2 Amikor a vonalas telefon kicseng, akkor a Visit vevőn világítani kezd egy telefon szimbólum, és a vevő hang-, fény vagy rezgőjelzést ad (a vevőtől függően). Ha a vevő nem reagálna, akkor olvassa el a Hibaelhárítás részt.



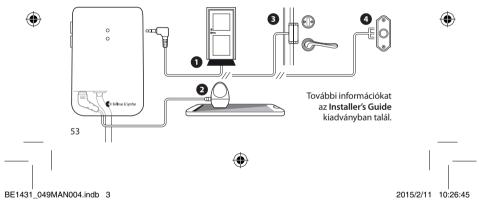


Kiegészítők

A telefonadó a következő kiegészítőkkel látható el:

- 1 Kontaktlábtörlő Akkor aktiválódik, ha valaki rálép.

- Mobiltelefon-érzékelő Akkor aktiválódik, ha a mobiltelefonja cseng.
 Mágneskapcsoló Akkor aktiválódik, ha egy ajtót vagy ablakot kinyitnak/becsuknak.
 Külső aktiválókábel Például ajtócsengőhöz vagy házi telefonhoz való csatlakoztatáshoz.



Műszaki adatok

Rádiófrekvencia

Kiegészítők

Áramellátás Elemek feszültsége: 2 x 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemek.

•

Áramfogyasztás Aktív < 70 mA, tétlen helyzet < 25 μA

Működési idő Alkáli ~ 5 év, lítium ~ 10 év

Tesztgombokkal, RJ11 bemenet analóg telefonhálózatra (26–120 V Aktiválás

RMS, 15-100 Hz), 2.5 mm külső akt., 3.5 mm külső akt. 315 MHz, 433,92 MHz vagy 868,3 MHz a régiótól függően

Lefedettség 50–200 m a rádiófrekvenciától függően. A hatótávolságot csökkentik a falak, nagy tárgyak és egyéb rádióadók.

Alapértelmezetten 64. Opcionális szoftverrel akár 256. BE9250 mobiltelefon-érzékelő, BE9024 kontaktlábtörlő, BE9023 Rádiócsatornák száma

mágneskapcsoló és BE9253 külső aktiválókábel

További információk

Használat és tárolás Csak beltéri használatra. Hőmérséklet: 15–35 °C. Relatív páratartalom:

Karbantartás és tisztítás Nem igényel karbantartást. Tisztítsa száraz ronggyal. Nem újrafelhasz-

A biztonsági utasításokat az **Installer's Guide** kiadványban találja. Biztonsági utasítások Szerviz és támogatás A jótállás, szerviz és támogatás információit az Installer's Guide

kiadványban találja.

54

BE1431_049MAN004.indb 4

Hibaelhárítás

На	Próbálja ki ezt		
Narancsszínű jelző- fény villan fel minden percben	Cserélje ki az elemeket. Csak 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemeket használjon.		
Zöld jelzőfény jelenik meg az adón, de a vevő nem aktiválódik.	 Ellenőrizze a telefonadó és a vevő elemeit és csatlakoztatásait. Helyezze közelebb a vevőt a telefonadóhoz. Ellenőrizze, hogy a telefonadó és a vevő ugyanarra a rádiócsatornára van-e beállítva. További információkat az Installer's Guide kiadvány Changing the radio key részében talál. 		
Nem jelenik meg zöld jelzőfény az adón a kiegészítő aktiválásakor vagy ha a telefon cseng.	 Nyomja meg egyszerre mindkét tesztgombot. Ha megjelenik zöld jelzőfény, akkor ellenőrizze a csatlakozásokat. Ha nem jelenik meg zöld jelzőfény, akkor cserélje ki az elemeket. Csak 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemeket használjon. 		

55

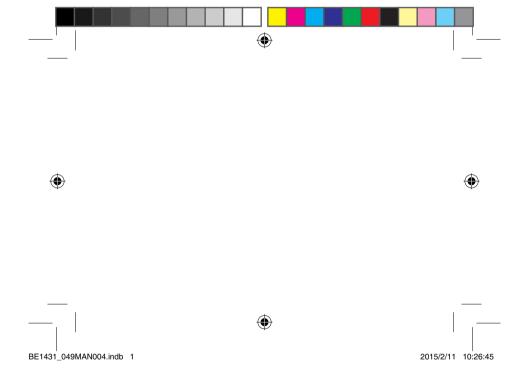
2015/2/11 10:26:45

BE1431_049MAN004.indb 5

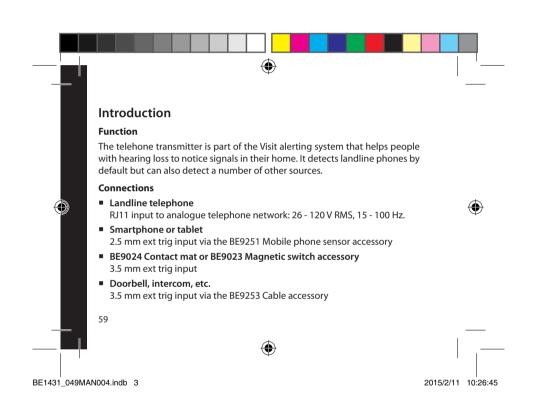


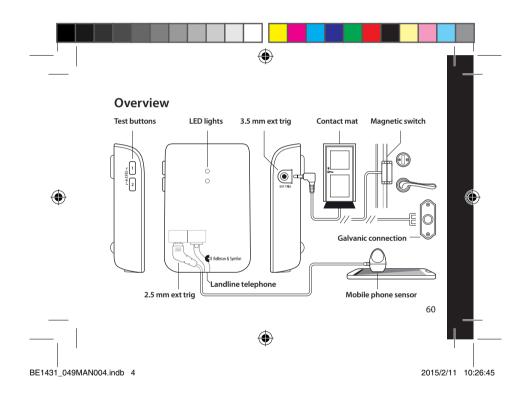
Ha	Próbálja ki ezt
Nem jelenik meg zöld jelzőfény az adón a tesztgomb(ok) megnyomásakor.	 Cserélje ki az elemeket. Csak 1,5 V AA (LR6) lítium vagy alkáli elemeket használjon. Ha a zöld jelzőfény még mindig nem jelenik meg, akkor a garanciális javítás igénybevételének információiért forduljon a viszonteladóhoz.
A vevő ok nélkül aktiválódik.	Valószínűleg egy másik Visit rendszer van a közelben, ami aktiválja a rendszerét. Módosítsa minden egységen a rádiócsatornát. Lásd az Installer's Guide kiadvány Changing the radio key fejezetét.

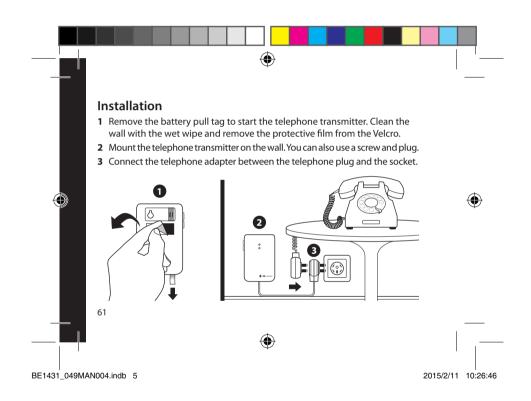


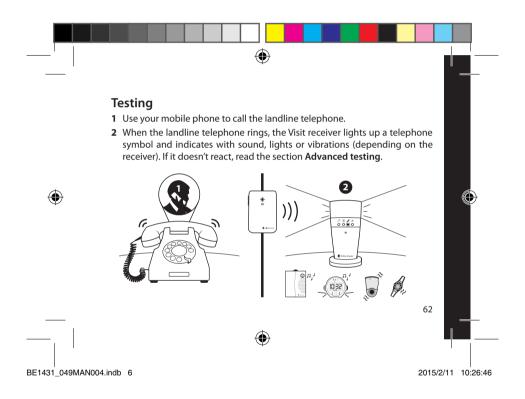


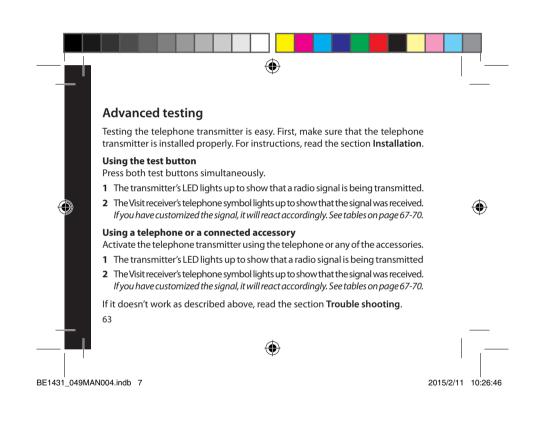














When the transmitter is activated, the LED lights up in green. This means that the batteries are in good condition. Change batteries If the LED blinks in orange.

Receiver signal

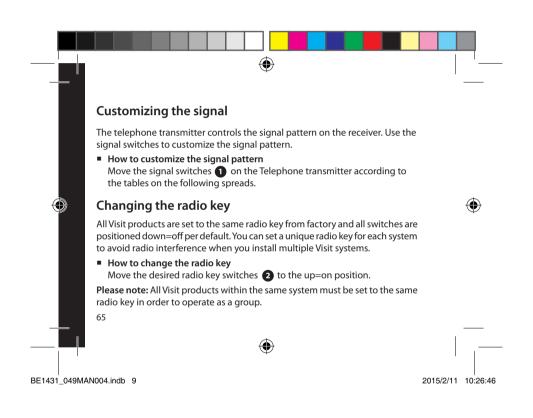
When a receiver is activated, it signals with sound, flashes or vibrations. The default signal pattern is as follows:

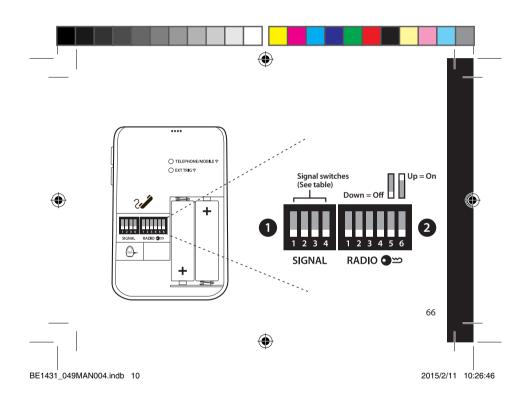


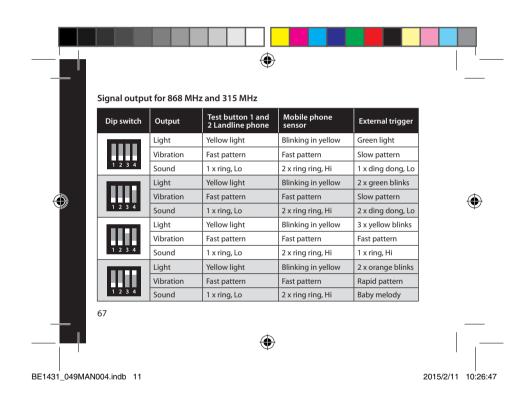
BE1431_049MAN004.indb 8

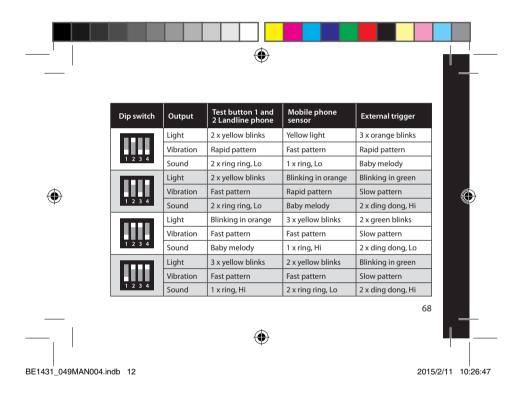
Transmitter		Receiver			
Source	LED	LED	Sound	Vibration	Flash
Landline phone	Green, top	Yellow light	1 x ring, Lo	Fast	Yes
Smartphone	Green, top	Yellow blink	2 x ring ring, Hi	Fast	Yes
Contact mat Magnetic switch Doorbell etc.	Green, bottom	Green light	1 x ding dong, Lo	Slow	Yes

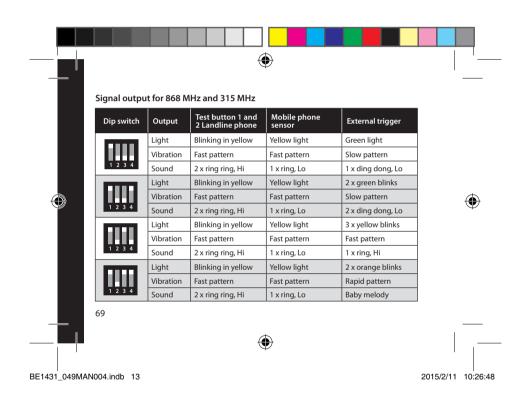


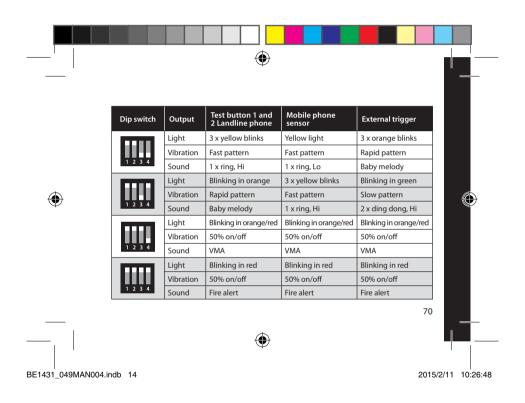


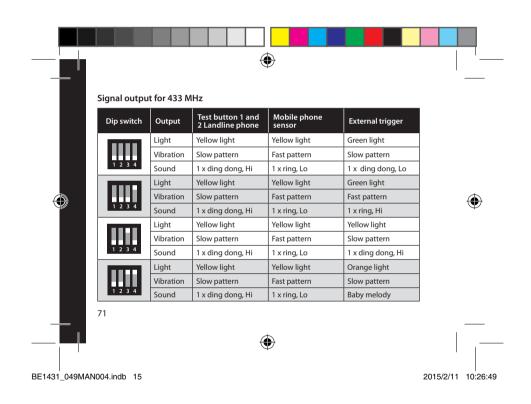


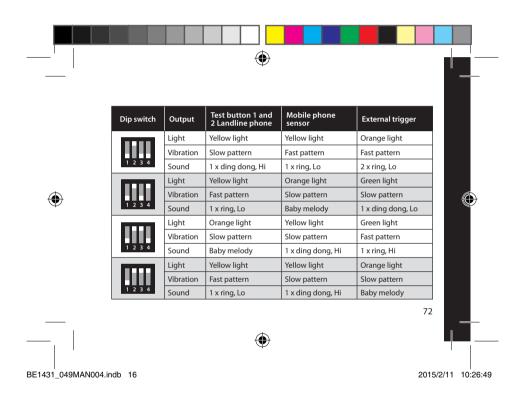


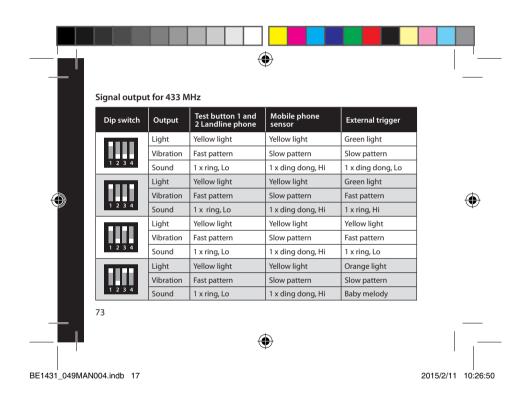


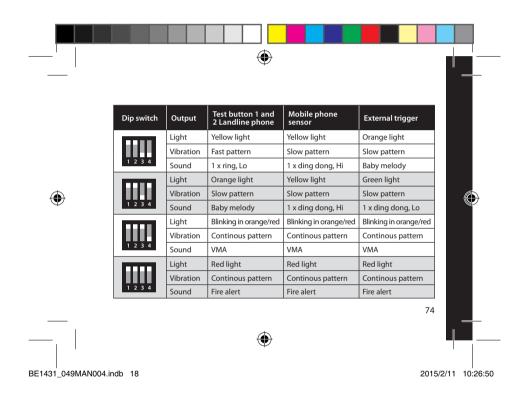


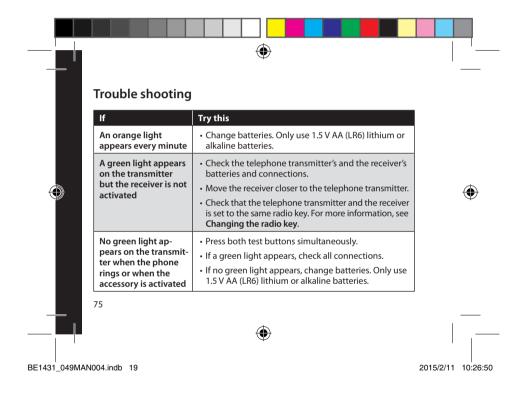


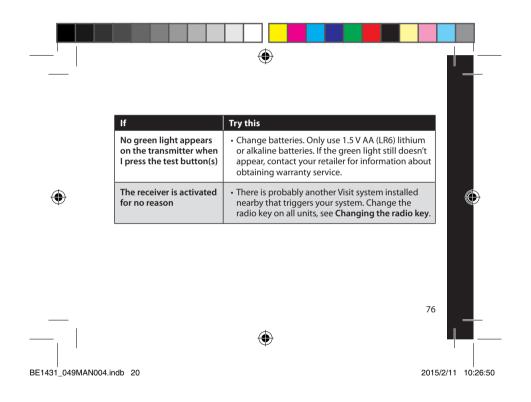


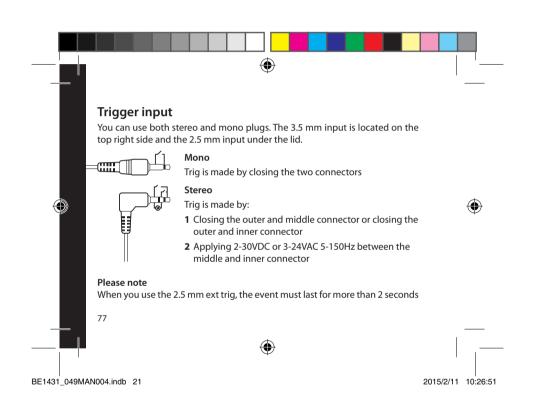


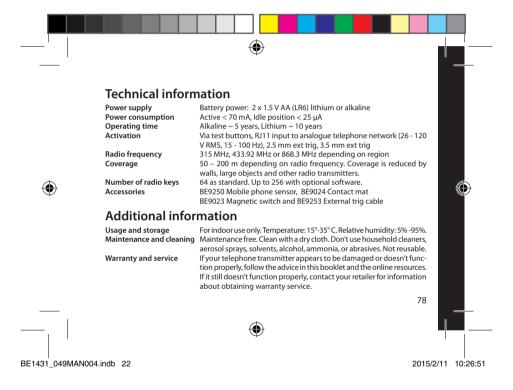














Hereby, Bellman & Symfon declares that this Telephone transmitter is in compliance with

R&TTE 1999/5/EC, LVD 1973/23/EC.

Use and disposal of batteries
Replace only with the same or equivalent type recommended by the
manufacturer. Please dispose of old,
defertive hatteries in an environ the essential requirements and other relevant provisions of directives:

dance with the relevant legislation in your country.

•

EMC 1989/336/EC, MDD 1993/42/EEC.

Le fonctionnement de cet équi-pement est soumis aux condi-cions suivantes ou centre de dit 10 l'équipement ferre de dit pas descriptions de l'économie de pas de l'économie de l'économie de l'économie de l'économie de rece, y compris les interfe-rences risquant d'engendre un fonctionnement indésirable. Cet appareil numérique de la classe 8 det combome à la norme NMB-005 du Calmada. FCC compliance statement
This device complies with Part
15 of the FCC Rules, Operation
Liver of the FCC Rules, These limits are designed to prevail.

Maring: Changes or modifications to this unit not expressly approximately the encuraged to try to correct the requirement.

Note: This equipment the selection of the FCC Rules, These limits are designed to previous the limits for a Class 8 digital device of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference for a conduct or a clicular difference for the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference for a conduct or a clicular difference for a conduct or a clicular difference for the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference for a conduct or a clicular difference for a

79



BE1431_049MAN004.indb 23

2015/2/11 10:26:51

